

1. Introduction

Ambu® Baby est un mannequin de formation et d'entraînement simulant avec réalisme et justesse les conditions anatomiques rencontrées lors de la réanimation cardiorespiratoire effectuée par insufflation et du massage cardiaque externe.

Comme le mannequin Ambu Man, Ambu Baby présente un système hygiénique breveté unique, selon lequel chaque stagiaire dispose de sa propre peau de visage et de son propre sac d'insufflation afin de minimiser les risques d'infection croisée entre les stagiaires.

Grâce à son système hygiénique, le démontage, le nettoyage et la désinfection internes deviennent inutiles pendant et après l'entraînement.

Ambu Baby offre une représentation particulièrement réaliste de l'anatomie humaine, en particulier des caractéristiques jouant un rôle important dans l'entraînement relatif aux techniques de réanimation modernes.

2. Principes de fonctionnement - voir ❶

Quand l'air est insufflé dans la bouche et le nez de la peau de visage (1.1), le sac d'insufflation (1.2) se remplit, déplaçant ainsi l'air dans le crâne (1.3) à travers la valve (1.4) qui est ouverte lorsque la tête est légèrement en extension. La valve se ferme s'il n'y a pas extension, ou si l'extension de la tête est trop importante.

L'air passe ensuite dans un tuyau situé au niveau du cou (1.5), et descend dans le sac poumon (1.6) qui se dilate et élève le thorax.

Si l'insufflation est effectuée trop rapidement, et/ou si le volume d'air est trop important, la valve (1.7) située au niveau de l'estomac s'ouvre et permet le passage de l'air dans la poche stomacale (1.8), ce qui entraîne une distension de cette région.

Lorsqu'on effectue un massage cardiaque externe, le thorax est comprimé. Celui-ci retrouve son volume initial grâce à un coussin extensible (1.9).

Le massage cardiaque externe doit être terminé avant le début de l'insufflation afin de minimiser les risques de distension de l'estomac. Ceci s'applique aussi bien au mannequin Ambu Baby qu'à la réanimation des vrais bébés.

En manoeuvrant le curseur marche/arrêt (1.10) situé sur le côté d'Ambu Baby, les voies aériennes peuvent être bloquées pour simuler une obstruction des voies aériennes indépendamment de la position de la tête.

Il est possible de simuler un pouls huméral sur l'avant-bras droit en comprimant les poumons.

Les bras et les jambes sont fixes et ne peuvent être retirés.

3. Système hygiénique

Le sac d'insufflation est placé dans le crâne et la peau de visage est ajustée. L'insufflation vient de débuter (voir ❷).

L'insufflation est terminée et l'expiration vient de commencer (voir ❸).

Remarque ! Chaque stagiaire doit utiliser sa propre peau de visage et son propre sac d'insufflation pendant l'entraînement.

4. Préparation à l'entraînement

Le mannequin Ambu Baby est livré dans un sac de transport. Déballez le mannequin, puis le positionner pour l'entraînement, par exemple sur une table.

Montage du sac d'insufflation et de la peau de visage :

Roulez chaque côte l'un contre l'autre ou pliez les comme indiqué (voir 4).

Insérez le sac d'insufflation de la façon indiquée (voir 5).

Repliez les bords de chaque côté. Assurez vous du libre passage de l'air vers le sac d'insufflation (voir 6 et 7).

Ajuster la peau de visage en fixant les rabats dans l'encoche située entre le crâne et les oreilles. Appuyez sur le nez comme montré sur la photo (voir 8).

5. Formation

La conception du mannequin Ambu Baby est conforme aux recommandations de l'Association Américaine pour le Coeur (AHA) relatives à l'enseignement des gestes corrects de la RCR.

Toutefois, il est recommandé de se conformer aux techniques et dispositions applicables dans le pays où se déroule la formation.

Une formation doit être délivrée concernant le mouvement correct de la tête. Les voies aériennes sont obstruées si la manipulation est incorrecte.

La photo montre une extension insuffisante de la tête. Les voies aériennes sont fermées (voir 9).

Position de tête correcte. Les voies aériennes sont ouvertes (voir 10).

Hyperextension excessive. Les voies aériennes sont fermées (voir 11).

Obstruction simulée des voies aériennes. Le curseur marche/arrêt est dirigé vers les jambes (voir 12).

Obstruction des voies aériennes non simulée. Le curseur marche/arrêt est dirigé vers la tête (voir 13).

Le poulx peut être pris sur l'avant-bras droit. Il est activé lorsque l'instructeur comprime les poumons (voir 14).

Inclinaison correcte de la tête lors de l'insufflation (voir 15).

Le mouvement du thorax est clairement visible lors de l'insufflation et de l'expiration. L'air expiré peut être senti et entendu. Il n'y a aucun risque d'infection croisée étant donné que le système hygiénique assure que l'air expiré est le même que celui insufflé par le stagiaire dans le sac d'insufflation. La distension accidentelle de l'estomac est

simulé et l'abdomen visiblement distendu (voir 16).

Un massage cardiaque externe peut être pratiqué selon les normes en vigueur (AHA) (voir 17).

6. Retrait de la peau de visage et du sac d'insufflation

6.1 Peau de visage

Tirer la peau de visage vers le haut jusqu'à ce qu'il se dégage du crâne (voir 18).

6.2 Sac d'insufflation

Saisir le sac de chaque côté sans en fermer l'ouverture. Le tirer lentement vers le haut, en le tordant si nécessaire d'un côté à l'autre pour faciliter son retrait (voir 19).

7. Nettoyage et désinfection

Grâce au système hygiénique breveté d' Ambu Baby, qui intègre des peaux de visage et des sacs d'insufflation de rechange, aucun nettoyage ni désinfection interne n'est nécessaire.

7.1 Sac d'insufflation

Chaque stagiaire dispose de son propre sac d'insufflation à usage unique qui doit toujours être jeté après l'entraînement.

7.2 Peau de visage

Les peaux de visage peuvent être réutilisées après avoir été nettoyées et désinfectées.

7.3 Lavage manuel

A. Rincer les peaux de visage à l'eau claire.

B. Laver les éléments à l'eau chaude, à 65°C maximum, en utilisant un détergent doux.

C. Rincer abondamment les éléments à l'eau claire pour retirer toute trace de détergent puis les laisser sécher avant de les ranger.

7.4 Lavage en machine

Les peaux de visage peuvent être lavées automatiquement. Appliquer une quantité normale de détergent et choisir un programme de lavage d'une température maximale de 65°C. Laisser sécher les éléments avant de les ranger.

7.5 Désinfection

Après avoir nettoyé les peaux de visage, la désinfection peut être effectuée de la façon suivante :

- A. Placer les éléments dans une solution d'hypochlorite de sodium comprenant au maximum 500 ppm de chlore librement accessible (1/4 de dose de javel domestique pour environ 4 litres d'eau du robinet pendant 10 minutes). Cette solution doit être préparée sur le moment et jetée après utilisation.
- B. Placer les éléments dans une solution comprenant 70% d'alcool éthylique pendant au minimum 30 minutes.
- c. Il est aussi possible de procéder à la désinfection chimique au moyen de produits de désinfection ordinaires achetés dans le commerce pourvu qu'ils conviennent aux polychlorure de vinyle (PVC). Se conformer aux indications du fabricant quant aux doses à utiliser et à la manière de procéder.

Toujours rincer les peaux de visage à l'eau claire après la désinfection, puis les laisser sécher avant de les ranger.

7.6 Nettoyage du crâne, du cou, du corps, des bras et des jambes

Le crâne, le cou, le corps, les bras et les jambes du mannequin Ambu Baby doivent être essuyés avec un tissu imbibé de détergent doux puis essuyées avec un tissu imbibé d'eau claire.

Le mannequin d'entraînement ne doit pas être immergé dans l'eau et tout contact des pièces internes avec de l'eau doit être évité.

Les marques de rouge à lèvres ou de stylo à bille sur le mannequin Ambu Baby peuvent pénétrer dans le matériau et doivent donc être retirées le plus rapidement possible avec de l'alcool.

7.7 Nettoyage des vêtements

Les langes de bébé sont en 100% coton et sont lavables à 60°C maximum.

Attention : Ne pas faire bouillir, autoclaver, stériliser au gaz les peaux de visage.

8. Spécifications

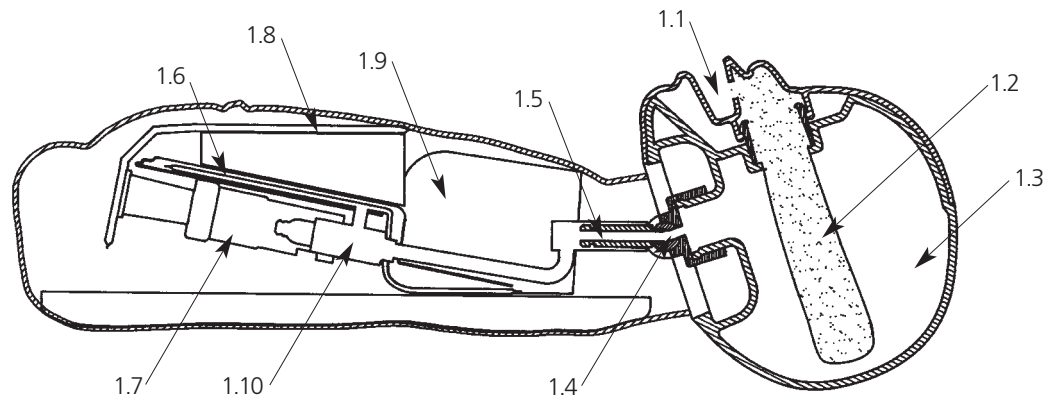
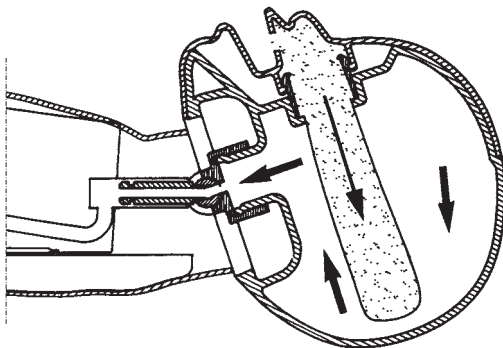
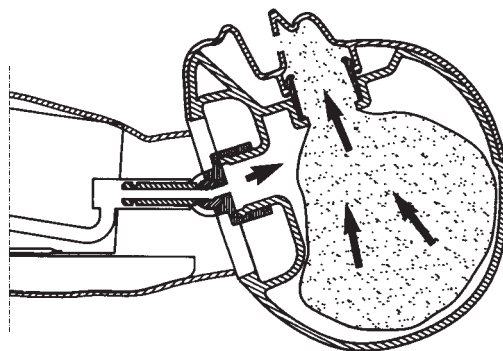
Poids avec sac de transport : 2,5 kg
Poids sans sac de transport : 1,8 kg
Longueur totale du mannequin : 40 cm

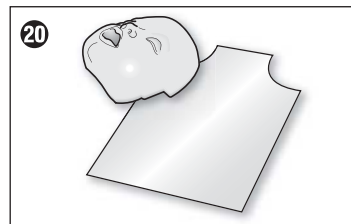
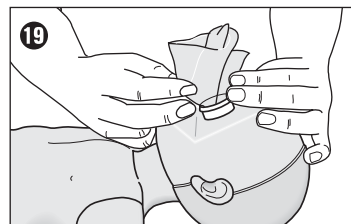
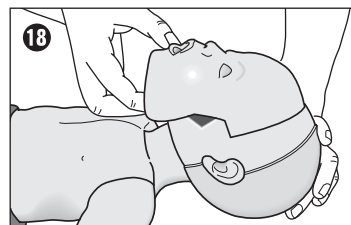
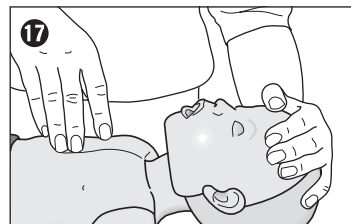
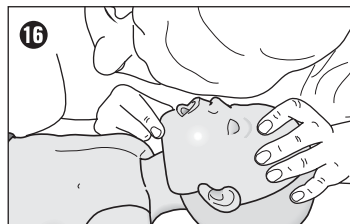
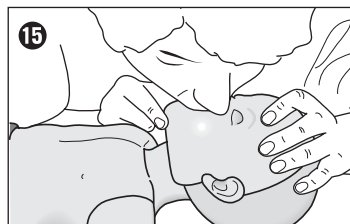
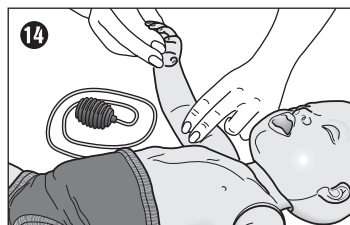
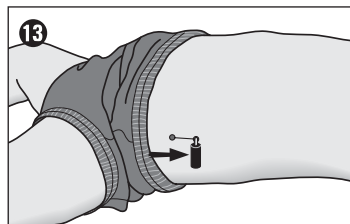
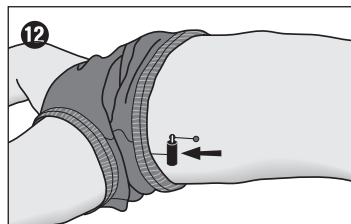
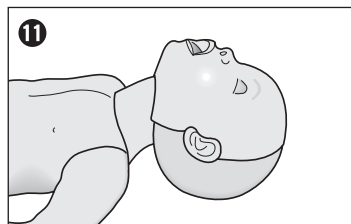
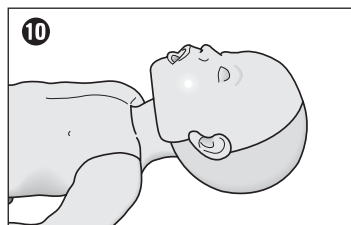
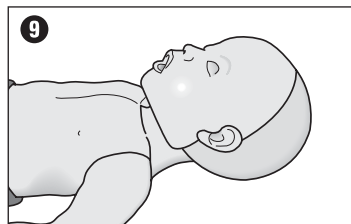
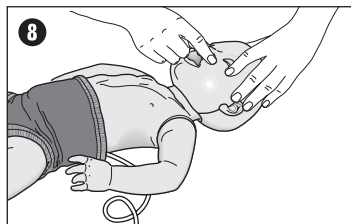
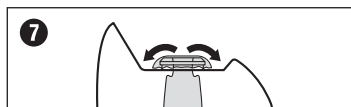
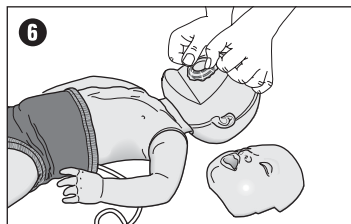
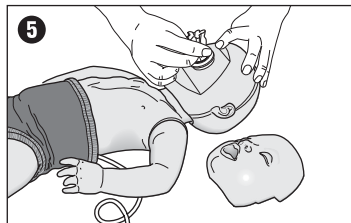
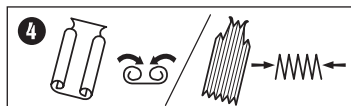
Matériaux

Pièce	Matériau
Tête	PVC rigide
Peau (corps)	PVC souple
Peau de visage	PVC souple
Sac d'insufflation	Polyethylene
Bras et jambes	PVC souple

9. Accessoires - voir 20

256 000 702	Sac d'insufflation, lot de 100
256 000 703	Peau de visage, lot de 5

1**2****3**



English:

Directions for use Page 3

Note: Figures ❶ - ❷ referred to in these directions are all shown inside the cover of this manual. Please note that the cover will unfold.

Deutsch:

BedienungsanleitungSeite 6

Hinweis: Alle Zahlen ❶ - ❷, auf die in dieser Gebrauchsanleitung verwiesen wird, sind auf der Innenseite der Umschlagklappe dieses Handbuchs aufgeführt.

Français:

Mode d'emploiPage 9

Nota: Toutes les figures ❶ - ❷ citées dans la présente notice se trouvent à l'intérieur de la couverture du manuel. Veuillez noter que cette couverture est un dépliant.

Español:

Instrucciones de usoPágina 12

Nota: Todas las cifras ❶ - ❷ a las que hacen referencia estas instrucciones de uso aparecen en la parte interior de la portada de este manual. Adviértase que se trata de una portada desplegable.

Svenska:

BruksanvisningSida 15

Anmärkning: Figur ❶ - ❷ som denna bruksanvisning hänvisar till finns på omslagets insida. Var vänlig tänk på att omslaget kommer veckla ut sig.

Italiano:

Istruzioni per l'usoPagina 18

Nota: Tutte le figure ❶ - ❷ a cui si fa riferimento in queste istruzioni per l'uso sono mostrate all'interno della copertina di questo manuale. Vogliate notare che la copertina si dispiega.

Dansk:

BrugsanvisningSide 21

Bemærk: figur ❶ - ❷ der henvises til i denne brugsanvisning er alle vist indvendigt i omslaget på denne brugsanvisning. Bemærk venligst at omslaget kan foldes ud.

Nederlands:

GebruiksaanwijzingBladzijde 24

Opmerking: Afbeeldingen ❶ - ❷, naar welke in deze handleiding verwezen wordt, bevinden zich aan de binnenkant van deze uitvouwbare handleiding.

Corporate Head Office

& Manufacturer:

Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
Tel.: +45 72 25 20 00
Fax: +45 72 25 20 50
E-mail: ambu@ambu.com
www.ambu.com

USA

Ambu Inc.
6740 Baymeadow Drive
Glen Burnie, MD 21060
Tel.: +1 410 768 6464
Tel.: +1 800 262 8462
Fax: +1 800 262 8673
www.ambuUSA.com

France

Ambu S.A.R.L
Airspace – 6, Rue Gagarine
F-33185 Le Haillan
Tel.: +33 5 57 92 31 50
Fax: +33 5 57 92 31 59
www.ambu.com

Germany

Ambu GmbH
In der Hub 5
D-61231 Bad Nauheim
Tel.: +49 6032 92500
Fax: +49 800 ambude
www.ambu.de

UK

Ambu Ltd.
8 Burrell Road
St. Ives
Cambridgeshire PE27 3LE
Tel.: +44 1480 498 403
Fax: +44 1480 498 405
www.ambu.com

Italy

Ambu S.R.L
Via Lombardia, 7
I-20060 Vignate (Mi)
Tel.: +39 02 953 60415
Fax: +39 02 953 60477
www.ambu.com

Spain

Ambu S.L.
c/ Núñez de Balboa 120, 7º izq.
E-28006 Madrid
Tel: +34 90 217 0641
Fax: +34 90 217 0639
www.ambu.es

English: These directions for use may be updated without further notice.
Copies of the current version are available from the manufacturer.
Ambu® is registered trademark of Ambu A/S, Denmark.
Ambu A/S is certified according to ISO 9001, ISO 13485 and EN 46001.

Deutsch: Diese Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Ankündigung geändert und aktualisiert werden.
Exemplare der aktuellen Version können vom Hersteller und von Ambu Deutschland bezogen werden.
Ambu® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Ambu A/S, Dänemark.
Ambu A/S ist nach ISO 9001, ISO 13485 und EN 46001 zertifiziert.

Français : Ce mode d'emploi est susceptible d'être mis à jour sans préavis.
Vous pourrez obtenir des exemplaires de la version en vigueur auprès du fabricant.
Ambu® est une marque déposée par Ambu A/S, Danemark.
Ambu A/S est certifié conforme aux normes ISO 9001, ISO 13485 et EN 46001.

Español: Estas instrucciones de uso se pueden actualizar sin previo aviso.
El fabricante tiene a su disposición las copias de la versión actual.
Ambu® son marcas registradas propiedad de Ambu A/S, Dinamarca.
Ambu A/S posee los certificados ISO 9001, ISO 13485 y EN 46001.

Svenska: Denna bruksanvisning kan uppdateras utan att detta meddelas på förhand.
Exemplar av den aktuella versionen finns att få från tillverkaren.
Ambu® är av Ambu A/S, Danmark, registrerade varumärke.
Ambu A/S är certifierade enligt ISO 9001, ISO 13485 och EN 46001.

Italiano: Queste istruzioni per l'uso possono essere aggiornate senza preavviso.
Copie dell'attuale versione sono disponibili presso la casa produttrice.
Ambu® sono marchi registrati di Ambu A/S, Danimarca.
Ambu A/S ha ottenuto la certificazione ISO 9001, ISO 13485 e EN 46001.

Dansk: Denne brugsanvisning kan ændres uden yderligere varsel.
Kopi af gældende version kan rekvireres fra fabrikanten.
Ambu® er et registreret varemærke af Ambu A/S, Danmark.
Ambu A/S er certificeret i henhold til ISO 9001, ISO 13485 og EN 46001.

Nederlands: Deze gebruiksaanwijzing kan zonder verdere kennisgeving worden geactualiseerd.
Een exemplaar van de actuele versie is verkrijgbaar bij de fabrikant.
Ambu is een geregistreerd handelsmerk van Ambu A/S, Denemarken.
Ambu A/S is gecertificeerd volgens ISO 9001, ISO 13485 en EN 46001.

Directions for use

Ambu® Baby

English: Directions for use. Ambu® **Baby** The CPR manikin with the hygienic system

Deutsch: Bedienungsanleitung. Ambu® **Baby** Der CPR Simulator mit dem hygienischen System

Français: Mode d'emploi. Ambu® **Baby** Simulateur de RCR avec système hygiénique

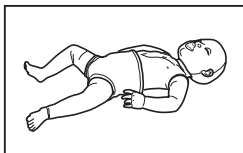
Español: Instrucciones de empleo. Ambu® **Baby** Simulador de RCP con sistema higiénico único

Svenska: Instruções de utilização. Ambu® **Baby** HLR-simulatorn med det hygieniska systemet

Italiano: Istruzioni per l'uso. Ambu® **Baby** Simulatore di RCP con sistema igienico

Dansk: Brugsanvisning. Ambu® **Baby** CPR simulator med det hygiejniske system

Nederlands: Gebruiksaanwijzing. Ambu® **Baby** De CPR simulator met het hygiënische systeem



Ambu 